

 说才会赢
Aishuo
Caihuiying

留学
日语口语

日・本・留・学・と・つ・さ・の・ひ・と・こ・と

主编◎董静 李燕



大连理工大学出版社

爱说才会赢



Aishuo Caihuiying 爱说才会赢

留学 日语口语

日本留学とつさのひとこと

主编◎董静 李燕



大连理工大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

留学日语口语 / 董静, 李燕主编. — 大连: 大连理工大学出版社, 2010.3

(爱说才会赢)

ISBN 978-7-5611-5422-9

I. ①留… II. ①董… ②李… III. ①日语—口语
IV. ①H369.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 031964 号

大连理工大学出版社出版

地址: 大连市软件园路 80 号 邮政编码: 116023

发行: 0411-84708842 邮购: 0411-84703636 传真: 0411-84701466

E-mail: dutp@dutp.cn URL: <http://www.dutp.cn>

大连理工印刷有限公司印刷 大连理工大学出版社发行

幅面尺寸: 140mm×203mm	印张: 15.25	字数: 379 千字
附件: 光盘 1 张		印数: 1~5000
2010 年 3 月第 1 版		2010 年 3 月第 1 次印刷

责任编辑: 宋锦绣

责任校对: 刘诗洋

封面设计: 李 雷

ISBN 978-7-5611-5422-9

定 价: 35.00 元

前言

随着中日交流的不断深入，社会对日语人才需求的不断持续高温，日语学习的热潮也一直持续高涨，远赴日本留学的中国留学生数量也是一直居高不下。尤其是在原日本首相福田康夫提出的促进中日交流互惠，还有接收 30 万外国留学生计划后，赴日留学似乎又进入了一个新的高潮。

面对大量的日语学习人群，市场上有大量形式各异各类日语学习辅导材料，但是其中直接针对赴日留学生的学习资料似乎还不多见。

这本《留学日语口语》是由工作在日语教育第一线的日语专业教师和留学日本多年的日语研究者共同编著完成的。在本书的编写过程中，作者搜集了大量的在日留学场景和资料，详细分析了赴日留学生的具体需求，全面系统地给读者提供了各种常用词汇和实用会话，并且加入了一些留学必备的常用小知识。日语表达地道、准确，赴日留学生可以把它作为赴日前的学习资料，也可以把它作为赴日后的应急参考，根据自己的需要对号入座，选择使用。

全书共分为三大篇章,分别是“生活編”、“交際編”和“勉強とバイト”,具体包括办理入国、住宿手续、生活的各个层面、各种纷争的应对以及学校学习和奖学金申请等等,细致的场景渗入到生活的每个细节,方便实用。而且在会话前列举了相应的常用词汇,便于学习者使用和记忆。另外,为了便于一些使用者自学,会话的所有内容都配有汉语译文,可以作为理解的参考。最后的“予備豆知識”也选择了赴日留学者比较关心的话题,对于赴日留学者加深对日本的了解有很大的帮助。

衷心希望各位赴日留学人员能够很好地利用这本书,了解留日的常识性知识,大大提高自己的日语口语表达能力。外语学习的精妙之处在于会活学活用,希望各位留学人员可以通过本书提供的这个平台,灵活地掌握各种场景下的生活日语表达方式,增强日语的综合能力,能够有一个轻松愉快的赴日留学生活,作为本书的编著者我们将感到无限欣慰。

由于时间仓促,书中的错误和不当之处在所难免,望广大读者和同行不吝指正。

编者

2009年6月

目 录

生活編

一 留學生生活の始まり

第1課 日本に着陸 /2

会話1 入国審査 5

会話2 荷物の紛失 6

会話3 違反物の発見 7

第2課 出迎え /9

会話4 出迎えの人と会えなかった 12

会話5 出口を間違えてしまいました 13

会話6 両替 14

第3課 国際交流会館

会話7 鍵を受け取る 18

に入居する /16

会話8 部屋の紹介 19

会話9 入居契約書のサイン 21

二 外国人の手続き

第4課 市役所で /23

会話10 外国人の登録 26

会話11 国民健康保険の加入 27

会話12 住所変更 28

第5課 入国管理局で

会話13 ビザの延長 32

/30

会話14 再入国許可 33

会話15 資格外活動許可書 34

第6課	国際交流センター / 36	会話 16	ホームステイの申請 38
		会話 17	無料日本語コース 39
		会話 18	バザー 40

三 アパートを借りる

第7課	部屋を探したい / 43	会話 19	外国人向けの部屋なし 46
		会話 20	安い部屋はありませんか 47
		会話 21	部屋を見に行きませんか 48

第8課	契約する / 50	会話 22	これにします 53
		会話 23	敷金と礼金 54
		会話 24	保証人 55

第9課	注意事項 / 57	会話 25	ごみの分類 59
		会話 26	ごみの日 60
		会話 27	注意事項 61

四 各種料金

第10課	ガス / 63	会話 28	ガス開通 66
		会話 29	ガス料金の支払い 67
		会話 30	ガス修理 68

第11課	電気 / 70	会話 31	夜間料金 72
		会話 32	停電の対処法 73
		会話 33	ATM振込みの使い方 74

第12課	水道 / 76	会話 34	請求書がなくなった 78
		会話 35	水道パイプが壊れた 79
		会話 36	水道料金の減免申請 80

五 買い物

第 13 課	スーパーで	会話 37	値段が分からない	85
	/83	会話 38	売り場を聞く	86
		会話 39	節約ポイント	87
第 14 課	デパート	会話 40	試着	91
	/89	会話 41	いつ入荷するか尋ねる	92
		会話 42	返却	93
第 15 課	ヨドバシカメラ	会話 43	商品があるかどうか尋ねる	96
	うで/94	会話 44	取り寄せてもらう時	97
		会話 45	お勧めの商品を尋ねる	98

六 ランドリー

第 16 課	コインランドリー	会話 46	お釣りがない	103
	/101	会話 47	使い方が分からない	104
		会話 48	不具合になった	105
第 17 課	クリーニング屋	会話 49	メンバーカードの薦め	108
	/106	会話 50	水洗い	109
		会話 51	ドライ洗い	110
第 18 課	服直し	会話 52	裾詰め	113
	/111	会話 53	リフォーム	114
		会話 54	クレーム	115

七 交通

第 19 課	自転車	会話 55	中古屋	119
	/117	会話 56	自転車の修理	120
		会話 57	ルール違反	121

第20課 バス /123

会話 58 バスの乗り方 125

会話 59 バス料金のお支払い 126

会話 60 乗り場を尋ねる 127

第21課 電車・新幹線

会話 61 チケットを買う 130

/128

会話 62 目的地に行くかどうか尋ねる 131

会話 63 かばんを忘れた 132

八 日本^{にほん}の食^{しょく}

第22課 レストランで

会話 64 注文 137

/134

会話 65 尋ねる 138

会話 66 お会計 139

第23課 居酒屋^{いざや}で

会話 67 飲み放題 143

/141

会話 68 会席料理 144

会話 69 割り勘 145

第24課 回転寿司屋^{かいてんすしや}で

会話 70 回転寿司を食べたい 148

/146

会話 71 お寿司の紹介 149

会話 72 ああ、辛い 150

九 病気^{びょうき}の時^{とき}

第25課 病院^{びょういん}で /152

会話 73 受付 154

会話 74 症状 155

会話 75 病名を尋ねる 156

会話 76 検査する 156

第26課 薬局^{やっきょく}で /158

会話 77 薬を尋ねる 160

会話 78 医者^{いしや}の処方^{しょうほう}が必要^{ひつよう} 161

会話 79 薬^{くすり}の注意^{ちゅうい}事項^{じこう} 162

第27課	学校の保健センターで/163	会話80	胃が痛い	165
		会話81	病院へ行ったほうがいい	166
十	通信と郵便			
第28課	郵便局で/168	会話82	荷物を送る	171
		会話83	手紙を出す	173
		会話84	電気料金を払う	174
第29課	携帯電話を買った/176	会話85	学割がありますか	178
		会話86	コースを選ぶ	179
		会話87	契約する	180
第30課	インターネット/181	会話88	電話で申し込む	183
		会話89	セットアップする	184
		会話90	不具合になった	185
十一	銀行			
第31課	現金/187	会話91	お金を引き出す	189
		会話92	振込み	190
		会話93	残高照会	191
第32課	カード/193	会話94	新規	195
		会話95	紛失	196
		会話96	パスワード忘れる	197
第33課	外貨/199	会話97	両替	201
		会話98	送金	202
		会話99	レート	202

十二 美容院で

第34課 尋ねる /204

会話 100 予約 206

会話 101 店の場所を尋ねる 207

会話 102 値段を確認する 208

第35課 髪 /210

会話 103 カット 212

会話 104 パーマ 213

会話 105 染める 214

第36課 顔 /216

会話 106 アドバイス 218

会話 107 眉を剃る 219

会話 108 まつげをパーマする 220

十三 トラブル

第37課 忘れ物 /223

会話 109 忘れ物の発見 225

会話 110 手元に戻る 226

会話 111 拾った人にお礼を言う 227

第38課 交通事故 /229

会話 112 信号無視 230

会話 113 お巡りさんからの注意 232

会話 114 交通事故に遭った 233

第39課 地震 /235

会話 115 地震があった 237

会話 116 地震の注意事項 238

会話 117 地震演習 239

交 際 編

十四 挨拶

第40課 紹介する /244

会話 118 自己紹介 246

会話 119 人を紹介する 247

会話 120 名前を聞こえなかった 248

第41課	久しぶりに会 ^あ つ	会話 121	髪型が変わりました……………	252
	たとき /250	会話 122	転勤した友達……………	253
		会話 123	結婚するんだって……………	254

第42課	とくべつ ばい あい 特別場合の挨拶 /256	会話 124	しんなん 新年おめでとうございます……………	258
		会話 125	げん き お元気でいらっしゃいますか……………	259
		会話 126	なんと もう あ なんと申し上げてよいのやら……………	261

十五 付き合^あい

第43課	サークル /263	会話 127	サークルに誘 ^{さそ} う……………	265
		会話 128	サークルの活動……………	266
		会話 129	だいがく まい 大学祭……………	267

第44課	い ^{かつどう} ろんな活動 /269	会話 130	はな み 花見……………	271
		会話 131	いも に かい 芋煮会……………	271
		会話 132	がつし めく 合宿……………	273

第45課	りゅうがくせい こつりゅう 留学生の交流 /274	会話 133	ぎょう ざい かい 餃子大会……………	276
		会話 134	クリスマスパーティー……………	277
		会話 135	ジャズフェスティバル……………	278

十六 依頼する

第46課	たの 頼む (1)/280	会話 136	もの と 物を取ってもらう……………	282
		会話 137	てつ だ 手伝ってもらう……………	282
		会話 138	しゃしん と 写真を撮ってもらう……………	283

第47課	たの 頼む (2)/284	会話 139	もの わた 物を渡してもらう……………	286
		会話 140	もの か 物を借りる……………	286
		会話 141	しやうひん 商品のカタログがほしい……………	287

第 48 課 頼む (3)/289

会話 142	席を移りたい	291
会話 143	食器が足りない	292
会話 144	商品を交換したい	292

十七 お礼を言う・謝る

第 49 課 お礼 /294

会話 145	友達が親切なことをしてくれ た時	296
会話 146	先生にお礼を言う時	297
会話 147	もう一度お礼を言う	298

第 50 課 謝る (1) /299

会話 148	約束を忘れていた時	301
会話 149	返すものを忘れた時	302
会話 150	バイトのミス	302

第 51 課 謝る (2) /304

会話 151	レポートはまだ提出していない	306
会話 152	授業に遅れた	307
会話 153	被害者に謝る	307

十八 誘う・断る

第 52 課 誘う /309

会話 154	イベントに誘う	311
会話 155	テニスに誘う	312
会話 156	自分の家に誘う	312

第 53 課 断る (1) /314

会話 157	お薦めを断る	316
会話 158	誘いを断る (1)	317
会話 159	誘いを断る (2)	317

第 54 課 断る (2) /319

会話 160	手伝いを断られた	321
会話 161	誘いを断られた	322
会話 162	提案を断られた	322

十九 ^{そうだん}相談する

第 55 課 ^{そうだん} 相談 (1)/324	会話 163 プレゼントについての ^{そうだん} 相談 …… 326
	会話 164 どっちがいいかを相談する …… 327
	会話 165 ^{しょくじ} 食事会の ^{ばしょ} 場所を決める …… 328
第 56 課 ^{そうだん} 相談 (2)/329	会話 166 ^{りょこう} 旅行の ^{けいかく} 計画を立てる …… 331
	会話 167 意見を聞く …… 332
	会話 168 ^{けんきゅう} 研究テーマの ^{そうだん} 相談 …… 332
第 57 課 ^{そうだん} 相談 (3)/334	会話 169 ^{なや} 悩みの ^{そうだん} 相談する …… 336
	会話 170 アルバイトについて ^{そうだん} 相談する …… 337
	会話 171 ^{しゅうしょく} 就職活動について ^{そうだん} 相談する …… 338

二十 ^{きょか}許可・^{きんし}禁止・^{ちゅうい}注意

第 58 課 ^{きょか} 許可 /340	会話 172 ^{もの} 物を ^か 借りる …… 342
	会話 173 ^{そうたい} 早退する …… 343
	会話 174 ^{やす} 休みを取る …… 344
第 59 課 ^{きんし} 禁止 /345	会話 175 ^{しゃしん} 写真を ^と 撮っていいですか …… 347
	会話 176 してほしくないこと …… 347
	会話 177 ^{でんしゃ} 電車の中で ^{なか} 携帯電話 ^{けいたいでんわ} 禁止 ^{きんし} …… 348
第 60 課 ^{ちゅうい} 注意 /349	会話 178 ^{ちゅうい} 注意する …… 351
	会話 179 ^{おおや} 大家さんに ^{ちゅうい} 注意される …… 352
	会話 180 ^{まわ} お巡りさんに ^{ちゅうい} 注意される …… 353

二十一 ^{きぼう}希望^のを述べる・^{もと}アドバイスを求める

第 61 課 ^{きぼう} 希望 ^の を述べる	会話 181 ^{にちじ} 日時の ^{きぼう} 希望 …… 357
(1) /355	会話 182 ^{ばしょ} 場所の ^{きぼう} 希望 …… 358
	会話 183 ^{はいたつ} 配達時間の ^{きぼう} 希望 …… 359

第 62 課	希望 ^{きぼう} を述 ^の べる	会話 184	料理 ^{りょうり} の希望 ^{きぼう}	362
--------	--------------------------------------	--------	---	-----

(2)/360

会話 185	座席 ^{ざせき} の希望 ^{きぼう}	363
--------	--	-----

会話 186	部屋 ^{へや} の希望 ^{きぼう}	363
--------	---	-----

第 63 課	アドバイス ^{あどばいす} を	会話 187	先生 ^{せんせい} へのお土産 ^{みやげ} に迷 ^{まよ} っている.....	367
--------	--------------------------	--------	--	-----

求める ^{もと} める /365	会話 188	仙台 ^{せんだい} の観光地 ^{かんくわんち} はどこがいいか.....	368
---------------------------	--------	--	-----

会話 189	洋服 ^{ようふく} を買い ^か たいが.....	369
--------	--	-----

二十二 電話^{でんわ}

第 64 課	電話 ^{でんわ} (1) /371	会話 190	電話 ^{でんわ} に出 ^で る.....	373
--------	----------------------------	--------	--	-----

会話 191	電話 ^{でんわ} をかけ ^か ける.....	374
--------	--	-----

会話 192	人 ^{ひと} を呼び出 ^だ す.....	375
--------	--	-----

第 65 課	電話 ^{でんわ} (2) /377	会話 193	今話 ^{いまはな} せるかどうかを聞 ^き く.....	379
--------	----------------------------	--------	---	-----

会話 194	掛け ^か なおす.....	380
--------	--------------------------	-----

会話 195	伝言 ^{でんごん} を頼 ^{たの} む.....	380
--------	--	-----

第 66 課	電話 ^{でんわ} (3) /382	会話 196	伝言 ^{でんごん} を伝 ^{つた} える.....	384
--------	----------------------------	--------	---	-----

会話 197	伝言 ^{でんごん} を申し出 ^で る.....	385
--------	---	-----

会話 198	電話 ^{でんわ} に出 ^で たがらない.....	386
--------	--	-----

勉強とバイト

二十三 勉強^{べんきょう}

第 67 課	教務課 ^{きょうむか} /390	会話 199	入学手続 ^{にゅうがくてつづ} き.....	392
--------	---------------------------	--------	---------------------------------	-----

会話 200	奨学金 ^{しょうがくきん} の申請 ^{しんせい}	393
--------	--	-----

会話 201	授業 ^{じゅぎょう} の選択 ^{せんたく}	394
--------	---	-----

第 68 課	図書館 ^{としやかん} /396	会話 202	本 ^{ほん} を借 ^か りる.....	398
--------	---------------------------	--------	---	-----

会話 203	本 ^{ほん} を返 ^{かえ} す.....	400
--------	---	-----

会話 204	論文 ^{ろんぶん} の取り寄 ^と せ.....	400
--------	---	-----

第69課 研究室 /402

会話 205 テーマの相談 404

会話 206 先行研究 405

会話 207 先生の手伝い 407

二十四 アルバイト

第70課 アルバイトを
探す /409

会話 208 タウンワークでバイト先を探す 411

会話 209 応募の電話をかける 412

会話 210 面接 413

第71課 バイトの初日
/415

会話 211 簡単な自己紹介 417

会話 212 先輩が仕事を説明する 418

会話 213 資格外活動許可書 419

第72課 バイトの始ま
り /421

会話 214 注文 423

会話 215 調理場にオーダーする 424

会話 216 レジ 426

二十五 就職活動

第73課 説明会の参加
/428

会話 217 説明会の場所を尋ねる 430

会話 218 渋滞で遅れちゃった 430

会話 219 会社について 431

第74課 エントリーシ
ート & 筆記試
験 /433

会話 220 質問が難しい 434

会話 221 時間がきつい 436

会話 222 合格した 437

会話 223 翌日 438

第75課 面接 /439

会話 224 面接の服装 441

会話 225 面接試験 442

会話 226 グループ面接 443

二十六 帰国

第76課 卒業式 /446	会話 227 卒業おめでとうございます..... 448
	会話 228 卒業式..... 449
	会話 229 記念写真を撮りましょう..... 450
第77課 お別れパーティー /451	会話 230 豪華な料理..... 453
	会話 231 先生に感謝する..... 454
	会話 232 乾杯..... 455
第78課 感謝する /457	会話 233 先日は本当にありがとうございます..... 459
	会話 234 日本人の友達に感謝する..... 460
	会話 235 指導教授に感謝する..... 461
第79課 さようなら /463	会話 236 空港..... 465
	会話 237 プレゼント..... 466
	会話 238 さようなら..... 467

予 備 豆 知 識

1、日本	22
2、留学生的住宿情况	42
3、礼金和押金	62
4、扔垃圾	82
5、银座	100
6、洗衣	116
7、日本的新干线	133
8、日本料理	151
9、健康保险	167
10、安装电话	186
11、公用费用的转账	203